

# Dichiarazione di protezione dei dati personali secondo il regolamento generale sulla protezione dei dati (RGPD) per l'utilizzo di questo sito web

Ci ralleghiamo molto del vostro interesse per il nostro sito web. Teniamo molto alla protezione dei vostri dati. La dichiarazione che segue sulla protezione dei dati personali vi informa in dettaglio sul trattamento dei vostri dati personali nonché sui vostri diritti ivi legati quando utilizzate il nostro sito web.

Informazioni sulla protezione dei dati al Concorso CSMG

I dettagli legali della protezione dei dati per le categorie dei dati trattati, i gruppi di persone e le categorie di dati che il trattamento dei dati concerne, il “progredire dei dati” al Concorso, i diritti delle persone interessate, la durata di conservazione e i termini di cancellazione vengono presentati in una dichiarazione di protezione dei dati separata che il processo di iscrizione prevede se del caso all'inizio dell'iscrizione dei partecipanti.

## **I. Definizioni**

Le definizioni adoperate nella nostra dichiarazione di protezione dei dati personali corrispondono a quelle dell'art. 4 RGPD.

Il “dato personale” è qualsiasi informazione riguardante una persona fisica identificata o identificabile (“interessato”); si considera identificabile la persona fisica che può essere identificata, direttamente o indirettamente, con particolare riferimento a un identificativo come il nome, un numero di identificazione, dati relativi all'ubicazione, un identificativo online o a uno o più elementi caratteristici della sua identità fisica, fisiologica, genetica, psichica, economica, culturale o sociale.

Il “trattamento” è qualsiasi operazione o insieme di operazioni, compiute con o senza l'ausilio di processi automatizzati e applicate a dati personali o insiemi di dati personali, come la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la strutturazione, la conservazione, l'adattamento o la modifica, l'estrazione, la consultazione, l'uso, la comunicazione mediante trasmissione, diffusione o qualsiasi altra forma di messa a disposizione, il raffronto o l'interconnessione, la limitazione, la cancellazione o la distruzione.

La “limitazione di trattamento” è il contrassegno dei dati personali conservati con l'obiettivo di limitarne il trattamento in futuro.

La “pseudonimizzazione” è il trattamento dei dati personali in modo tale che i dati personali non possano più essere attribuiti a un interessato specifico senza l'utilizzo di informazioni aggiuntive, a condizione che tali informazioni aggiuntive siano conservate separatamente e soggette a misure tecniche e organizzative intese a garantire che tali dati personali non siano attribuiti a una persona fisica identificata o identificabile.

Il “titolare del trattamento” è la persona fisica o giuridica, l'autorità pubblica, il servizio o altro organismo che, singolarmente o insieme ad altri, determina le finalità e i mezzi del trattamento di dati personali; quando le finalità e i mezzi di tale trattamento sono determinati dal diritto dell'Unione o degli Stati membri, il titolare del trattamento o i criteri specifici applicabili alla sua designazione possono essere stabiliti dal diritto dell'Unione o degli Stati membri.

Il “responsabile del trattamento” è la persona fisica o giuridica, l'autorità pubblica, il servizio o altro organismo che tratta dati personali per conto del titolare del trattamento.

Il “destinatario” è la persona fisica o giuridica, l'autorità pubblica, il servizio o un altro organismo che riceve comunicazione di dati personali, che si tratti o meno di terzi. Tuttavia, le autorità pubbliche che possono ricevere comunicazione di dati personali nell'ambito di una specifica indagine conformemente al diritto dell'Unione o degli Stati membri non sono considerate destinatari; il trattamento di tali dati da parte di dette autorità pubbliche è conforme alle norme applicabili in materia di protezione dei dati secondo le finalità del trattamento.

Il “terzo” è la persona fisica o giuridica, l'autorità pubblica, il servizio o altro organismo che non sia l'interessato, il titolare del trattamento, il responsabile del trattamento e le persone autorizzate al trattamento dei dati personali sotto l'autorità diretta del titolare o del responsabile.

Il “consenso” dell'interessato è qualsiasi manifestazione di volontà libera, specifica, informata e inequivocabile dell'interessato, con la quale lo stesso manifesta il proprio assenso, mediante dichiarazione o azione positiva inequivocabile, che i dati personali che lo riguardano siano oggetto di trattamento.

## **II. Organismo responsabile**

Il titolare del trattamento ai sensi del RGPD è la

Fondazione Concorso Svizzero di Musica per la Gioventù (CSMG), amministrazione  
Tössertobelstrasse 1

Tel: +41 245 15 00

8400 Winterthur

Indirizzo email: [info@sjmw.ch](mailto:info@sjmw.ch)

Sito web: [www.sjmw.ch](http://www.sjmw.ch)

## **III. Ambito del trattamento di dati personali**

Raccogliamo e usiamo dati personali dei nostri utenti in linea di massima soltanto nella misura in cui è necessario per attuare un sito web funzionale e fornire i nostri contenuti e servizi. La raccolta e l'uso di dati personali dei nostri utenti avvengono regolarmente solo dopo il consenso dell'utente. Un'eccezione si applica nei casi in cui ragioni concrete impediscono di ottenere un previo consenso e disposizioni legali autorizzano il trattamento dei dati. Il trattamento di dati personali viene effettuato esclusivamente secondo i principi dell'art. 5 RGPD.

Usiamo i vostri dati personali ai fini seguenti:

- Per attuare il nostro sito web
- Per permettere l'iscrizione per il settore interno

## **IV. Acquisizione di dati sul nostro sito web**

Raccogliamo i seguenti dati:

- Informazioni sul tipo di browser e la versione usata
- Il sistema operativo dell'utente
- Data e ora d'accesso
- Nome di login dell'utente e pagina che è stata modificata

Se ci avete espresso il vostro consenso al trattamento dei vostri dati personali per specifiche finalità (per esempio al momento di iscrivervi per ricevere delle newsletter), trattiamo i vostri dati personali nell'ambito di questo consenso e ai sensi di questo per quanto non abbiamo altra base giuridica e abbiamo bisogno di una tale base. Il consenso espresso può essere ritirato in qualsiasi momento, ciò che però non ha nessun effetto sui trattamenti di dati già effettuati.

## **V. Trasferimento di dati a terzi**

I vostri dati personali possono all'occorrenza essere trasferiti a terzi se avete consentito espressamente, se è prescritto dalla legge o se terzi, come si espone in seguito, sono incaricati di trattare questi dati.

### **1. File di log / Trattamento degli indirizzi IP**

Se adoperate il nostro sito web, è necessario che le informazioni del sistema informatico del terminale richiedente (file di log del server) vengano rilevate. Si tratta dei dati seguenti: nome del file consultato, il vostro indirizzo IP, data e ora dell'accesso, quantità di dati trasferita e provider

richiedente (dati di accesso). I dati di accesso vengono adoperati esclusivamente allo scopo di consegnare i contenuti delle pagine internet. In questo contesto non si produce nessuno sfruttamento dei dati a scopo di marketing. Tutti i dati di accesso vengono cancellati al più tardi sette giorni dopo la fine della vostra visita sul sito.

La base legale per la registrazione provvisoria dei dati e dei file di log è l'art. 6 cpv. 1 lett. f RGPD. Il rilevamento dei dati sull'utilizzo del sito web e la registrazione dei dati in file di log sono indispensabili per il funzionamento del sito web. Non esiste quindi per l'utente nessuna possibilità di opposizione.

## **2. Uso di marcatori temporanei (cookies)**

Usiamo sul nostro sito web così detti marcatori temporanei (cookies) che permettono di identificare il vostro browser o dispositivo. Sono piccoli file di testo che vengono mandati al vostro computer o che il browser internet adoperato registra automaticamente sul vostro computer o dispositivo mobile quando visitate il nostro sito web. Se accedete di nuovo a questo sito, vi possiamo riconoscere, anche se non sappiamo chi siete. Marcatori temporanei non possono eseguire programmi né per esempio piazzare dei virus sul vostro computer. Il vostro browser li può bloccare. La funzione di aiuto nella barra del menu di gran parte dei browser internet vi spiega come e in quale misura potete bloccare nuovi marcatori o impedire del tutto l'uso di marcatori. In questo caso però non vi possiamo più offrire alcune funzionalità del nostro sito.

## **3. Modulo di contatto e contatto per email**

Vi diamo la possibilità di prendere contatto con noi al nostro indirizzo email se avete domande di qualsiasi tipo. Si produce a scopo della presa di contatto con noi un trattamento di dati secondo l'art. 6 cpv. 1 S. lett. a RGPD sulla base del vostro consenso liberamente espresso. I dati personali raccolti da noi a scopo della presa di contatto sono cancellati automaticamente dopo il disbrigo della domanda da voi fatta. Questi dati personali non vengono trasferiti a terzi.

## **4. Servizi e contenuti di terzi**

Ricorriamo sul nostro sito web, per il nostro interesse legittimo (ai sensi dell'art. 6 cpv. 1 lett. f RGPD), a servizi o contenuti di prestatori terzi in modo da poter integrare ad esempio dei documenti scritti, dei file audio, dei video o delle carte.

Così facendo l'indirizzo IP dell'utente è perlopiù trasmesso ai prestatori di questi contenuti. È però anche possibile che, a scopo statistico o di marketing, cosiddetti pixel tag vengano adoperati e registrati in marcatori temporanei sul dispositivo dell'utente. Questo permette di analizzare informazioni in merito al browser e al sistema operativo, ai siti web di riferimento, al momento della consultazione e altre indicazioni sull'uso della nostra offerta online.

## **Google Web Fonts**

Per dare ai nostri contenuti una presentazione corretta e graficamente attraente compatibile con diversi browser, adoperiamo sul nostro sito internet le biblioteche di script e le biblioteche di font ("Google Fonts") del fornitore Google LLC, 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, Stati Uniti. Le biblioteche Google Webfonts vengono trasferite nella cache del vostro browser per evitare molteplici scaricamenti. Se il vostro browser non è adatto alle biblioteche Google Webfonts o rifiuta loro l'accesso, i contenuti vengono visualizzati in un font standard.

L'integrazione sul nostro sito web di queste biblioteche si effettua al momento della connessione a un server, generalmente di un server di Google negli Stati Uniti. Viene così comunicato al server quali nostre pagine internet avete consultato. Google registra anche l'indirizzo IP del browser del terminale di chi consulta queste pagine.

Potete consultare le Norme sulla privacy di Google su: <https://www.google.com/policies/privacy/>

Per una soluzione opt-out: <https://adssettings.google.com/authenticated>

## **VI. Diritti delle persone interessate**

Nel quadro delle norme sulla protezione dei dati a voi applicabile e nella misura ivi prevista (in particolare nel RGPD), disponete dei diritti elencati in seguito // di diritti che sono elencati qui

sotto. Vi preghiamo però di notare che ci riserviamo la possibilità di far valere da parte nostra le limitazioni previste dalla legge, in particolare quando siamo obbligati a conservare o trattare certi dati, quando abbiamo (nella misura in cui vi ci possiamo appellare) un interesse preponderante a farlo, o quando il trattamento ci è necessario per l'accertamento di un diritto. Abbiamo già accennato al punto IV alla possibilità che avete di ritirare il consenso espresso. Se siete una persona interessata ai sensi dell'art. 4 cpv. 1 RGPD, il RGPD vi garantisce in merito al trattamento dei vostri dati personali i diritti riportati qui sotto. Per il testo completo della legge che stipula questi diritti, cliccate qui:

[https://www.bfdi.bund.de/SharedDocs/Publikationen/Infobroschueren/INFO6.pdf?\\_\\_blob=publicationFile&v=44](https://www.bfdi.bund.de/SharedDocs/Publikationen/Infobroschueren/INFO6.pdf?__blob=publicationFile&v=44)

Se avete delle domande o per esercitare i diritti in questione, contattateci a: [info@sjmw.ch](mailto:info@sjmw.ch).

### **1. Diritto a conferma e comunicazione**

Ai termini dell'art. 15 RGPD, avete il diritto di ottenere la conferma che sia o meno in corso un trattamento di dati personali che vi riguardano e in tal caso, di ottenere dal titolare del trattamento, gratuitamente e in qualsiasi momento, informazioni sui dati personali registrati su di voi, e una copia di questi dati.

### **2. Diritto di rettifica**

Ai termini dell'art. 16 RGPD, avete il diritto di ottenere la rettifica dei dati personali inesatti che vi riguardano senza ingiustificato ritardo. Tenuto conto delle finalità del trattamento, avete inoltre il diritto di ottenere l'integrazione dei dati personali incompleti, anche fornendo una dichiarazione integrativa.

### **3. Diritto alla cancellazione**

Ai termini dell'art. 17 RGPD, avete il diritto di ottenere da noi la cancellazione dei dati personali che vi riguardano senza ingiustificato ritardo, se sussiste uno dei motivi elencati nello stesso art. 17 RGPD e nella misura in cui il trattamento non sia necessario.

### **4. Diritto di limitazione di trattamento**

Ai termini dell'art. 18 RGPD, avete il diritto di ottenere da noi la limitazione del trattamento.

### **5. Diritto alla portabilità dei dati**

Ai termini dell'art. 20 RGPD, avete il diritto di ricevere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico, i dati personali che vi riguardano forniti da voi e avete il diritto di trasmettere tali dati a un altro titolare del trattamento senza impedimenti da parte nostra qualora gli ulteriori presupposti dell'art. 20 RGPD siano presenti.

### **6. Diritto alla revoca del consenso**

Avete il diritto di revocare in qualsiasi momento con effetto per il futuro ogni consenso datoci per il trattamento di dati personali. Vogliate indirizzare la revoca all'indirizzo di contatto indicato sopra.

### **7. Processo decisionale automatizzato relativo alle persone fisiche, compresa la profilazione**

Avete il diritto di non essere sottoposto unicamente a un trattamento automatizzato, compresa la profilazione, che produca effetti giuridici che vi riguardano o che incida in modo analogo su di voi.

### **8. Diritto di opposizione**

Ai termini dell'art. 21 RGPD, avete il diritto di opporvi in qualsiasi momento al trattamento di dati personali che vi riguardano. Se le condizioni per un'opposizione valida sono presenti, non ci è più permesso di procedere a un trattamento. Il presente diritto generale di opposizione vale per tutte quelle finalità descritte nella presente informativa sulla protezione dei dati che sono trattate sulla base dell'articolo 6 capoverso 1 lettera f del RGPD.

Una volta che avete esercitato il vostro diritto d'opposizione, ci asteniamo dal trattare ulteriormente i dati personali per queste finalità, salvo che dimostriamo l'esistenza di motivi legittimi cogenti per procedere al trattamento che prevalgono sui vostri interessi, sui vostri diritti

e sulle vostre libertà oppure per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto in sede giudiziaria.

Fa eccezione il caso in cui il trattamento si produce a scopo di marketing diretto. Cesseremo allora di trattare a tale scopo i vostri dati personali.

#### **9. Diritto di proporre reclamo a un'autorità di controllo**

Fatto salvo ogni altro ricorso amministrativo o giurisdizionale, se ritenete che il trattamento dei dati personali che vi riguardano violi le direttive del RGPD, avete il diritto di proporre reclamo a un'autorità di controllo, segnatamente nello Stato membro in cui risiedete abitualmente, lavorate oppure del luogo ove si è verificata la presunta violazione.

#### **VII. Durata della conservazione per i dati personali; cancellazione**

Cancelliamo i dati personali appena la loro memorizzazione non è più necessaria per il conseguimento della finalità iniziale e ogni termine legale di conservazione è scaduto. I termini di conservazione previsti dalla legge costituiscono in ultima analisi il criterio determinante per la durata complessiva per la quale i dati personali saranno memorizzati. Una volta ogni termine scaduto, i dati in materia vengono cancellati secondo un processo di routine. Nel caso che termini di conservazione trascorrono, il trattamento è limitato da un blocco dei dati.

#### **VIII. Modifica della presente dichiarazione di protezione dei dati**

Per migliorare il nostro servizio perfezioniamo di continuo il nostro sito web. Aggiungeremo costantemente la dichiarazione di protezione dei dati e l'adatteremo nel modo adeguato se e quanto dovesse rendersi necessario. Vi informeremo naturalmente in modo tempestivo di eventuali modifiche della presente dichiarazione. Questo lo faremo p. es. mediante una email all'indirizzo email che ci avete comunicato. Se inoltre un ulteriore consenso vostro dovesse rendersi necessario per il trattamento dei vostri dati, ve lo chiederemo ovviamente prima che le modifiche relative entrino in vigore.

**Stato della dichiarazione di protezione dei dati: gennaio 2019**